

речи: «ни увидиша ни разумеша во тме ходяще», «да помянутся и обратятся... да поклонятся», «придут и поклонятся и прославят имя твое в век».<sup>25</sup> Возникает стилистическая градация, значение которой проявляется в данном случае в том, что этот прием позволяет нарисовать более детальную картину, подчеркивая главное качество изображаемого события, и произвести одновременно определенное звуковое впечатление.

Писатель постоянно учитывает как смысловую, так и звуковую сторону стиля. В части жития, озаглавленной «О призвании и веровании многих язык», имеющей большое значение для раскрытия идеи произведения, он прodelывает особенно тщательную работу по отбору необходимых цитат и находит нечто поражающее слушателя, действующее и на ум и на чувства, — создает период, состоящий преимущественно из псалмов, которые содержат в текстах слово «языци»: «О сем и апостоли свидетельствуют, еже о обращении стран, и о призвании язык, яко подобает во всех языцех проповедатися слову божию и яко подобает иноязычником обращати к богу... о сем и пророцы согласуютъ. Исаиа бо рече: се языкци иже не ведают тебе призовут тя и людие иже не знают тебе, прибежат к тебе. И пророк Давид рече: хвалите бога вси языкци, воспещите руками (пс. 46, ст. 2), вси языкци поработают ему (пс. 71, ст. 11). Вси языкци ублажают его (пс. 71, ст. 17), вси языкци приидуть и поклонятся пред тобою, господи, и прославят имя твое в век (пс. 75, ст. 9). Убоятся языкци имени господня (пс. 101, ст. 8) убоятся его вси конци земля (пс. 66, ст. 8) услышите сия вси языкци, внушите вси живущии по вселенней земнии же сынове человечестей вкупе богат и убог (пс. 48, ст. 2, 3), яко высок над всеми языки господь и над небесы слава его (пс. 112, ст. 4). Очи его на языки призираета (пс. 65, ст. 7). Слова господя спасение свое пред языки откры правду свою, видеша вси конци земля спасение бога нашего (пс. 47, ст. 2, 3). Благословите языкци бога нашего, слышан сотворите глас хвалы его (пс. 65, ст. 8). Возвестите в языцех дела его, возвестите в языцех славу его...» (пс. 66, ст. 3) и т. д.<sup>26</sup>

Данная тирада представляет собой амплификацию, связанную с темой «языци». Стремясь к возможно большему распространению, писатель отбирает все имеющиеся псалмы с образом «народов, которых нужно обратить в христианскую веру».

Амплификация содержит «внутри себя» повторение, еще один прием, используемый писателем довольно часто. В данном примере повторение слова «языци» усиливает и идейное и интонационное значение фрагмента. Сначала псалом с «языци» произносится спокойно, без видимого напряжения. Однако следующая фраза настаивает, заставляет прислушаться: «Исайя бо рече... пророк Давид рече...». Словосочетание «вси языкци» повторяется трижды и звучит почти как заклинание. Далее происходит фонетическое чередование «языки»—«языци», писатель понимает, что внимание слушателя утомлено повторением одного и того же слова, и он сначала заменяет его фонетически близким, затем снова возвращается к прежнему варианту, а исчерпав все возможности амплификации этого образа, подбирает псалмы с синонимическим «земли». Заканчивается период псалмом, в котором присутствуют оба синонима: «Воскресни, Боже, суди земли яко ты наследилши во всех языцех» (пс. 81, ст. 8).

<sup>25</sup> Там же, стр. 21.

<sup>26</sup> Там же, стр. 64.